

OFFICIAL BALLOT  
PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION  
NOVEMBER 6, 2012  
STATE OF MARYLAND, MONTGOMERY COUNTY

PAGE 1 / PÁGINA 1

PAPELETA ELECTORAL OFICIAL  
ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL  
6 DE NOVIEMBRE DEL 2012  
ESTADO DE MARYLAND, CONDADO DE MONTGOMERY

INSTRUCTIONS

To vote, completely fill in the oval to the left of your choice(s). Mark only with a #2 pencil. DO NOT ERASE. If you make a mistake you may request a new ballot. If your vote for a candidate or question is marked in such a manner that your intent is not clearly demonstrated, your vote for that office may not be counted. To protect the secrecy of your vote, do not put your name, initials, or any identifying mark on your official ballot.

To vote for a candidate whose name is not printed on the ballot, write in the name of the candidate on the designated write-in line under that office title and completely fill in the oval to the left of the write-in candidate's name.

INSTRUCCIONES

Para votar, rellene completamente el óvalo a la izquierda de su(s) elección(es). Marque solamente utilizando un lápiz #2. NO BORRE. Si comete un error, podría solicitar una nueva papeleta electoral. Si su voto por un candidato o pregunta está marcado de tal manera que su intención no es claramente demostrable, su voto por ese cargo podría no ser contado. Para proteger el secreto del voto, no escriba su nombre, sus iniciales o cualquier marca distintiva en la papeleta electoral oficial.

Para votar por un candidato cuyo nombre no está impreso en la papeleta, escriba el nombre del candidato en el espacio designado para el voto escrito, bajo el título del cargo, y rellene completamente el óvalo a la izquierda del nombre del candidato que está agregando.

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT  
OF THE UNITED STATES  
Vote for One  
PRESIDENTE Y VICE PRESIDENTE DE LOS  
ESTADOS UNIDOS  
(Vote por Uno)

- Barack Obama** Democratic / Demócrata  
Illinois  
And / Y  
**Joe Biden**  
Delaware
- Mitt Romney** Republican / Republicano  
Massachusetts  
And / Y  
**Paul Ryan**  
Wisconsin
- Gary Johnson** Libertarian / Libertario  
New Mexico  
And / Y  
**James P. Gray**  
California
- Jill Stein** Green / Verde  
Massachusetts  
And / Y  
**Cheri Honkala**  
Pennsylvania
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

JUDGE OF THE CIRCUIT COURT  
JUDICIAL CIRCUIT 6  
Vote for No More Than Three  
JUEZ DE LA CORTE DE CIRCUITO  
CIRCUITO JUDICIAL 6  
(Vote por No Más de Tres)

- Anne K. Albright**
- Michael D. Mason**
- Louise G. Scrivener**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

JUDGE, COURT OF SPECIAL APPEALS  
AT LARGE  
Stuart R. Berger  
Vote Yes or No  
For Continuance in Office  
JUEZ, CORTE DE APELACIONES ESPECIALES  
SIN CARGO ESPECIFICO  
Stuart R. Berger  
Vote Sí o No  
Para Continuar en el Cargo

- YES / SI
- NO / NO

BOARD OF EDUCATION AT LARGE  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION SIN CARGO  
ESPECÍFICO  
(Vote por Uno)

- Phil Kauffman**
- Morris Panner**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

BOARD OF EDUCATION  
District 2  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION  
Distrito 2  
(Vote por Uno)

- Fred Evans**
- Rebecca Smondrowski**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

BOARD OF EDUCATION  
District 4  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION  
Distrito 4  
(Vote por Uno)

- Christopher Barclay**
- Annita Seckinger**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

TURN BALLOT OVER  
VOLTEE LA PAPELETA

BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT  
ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL

**QUESTION 1**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 394 of the 2011 Legislative Session)**  
**Qualifications for Prince George's County**  
**Orphans' Court Judges**

(Amending Article IV, Section 40 of the Maryland Constitution)

Requires judges of the Orphans' Court for Prince George's County to be admitted to practice law in this State and to be a member in good standing of the Maryland Bar.

**PREGUNTA 1**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 394 de la Sesión Legislativa del 2011)**  
**Requisitos para los Jueces del Tribunal de**  
**Huérfanos del Condado de Prince George**

(Artículo Modificadorio IV, Sección 40 de la Constitución de Maryland)

Requiere que los jueces del Tribunal de Huérfanos del Condado de Prince George puedan ejercer la ley en este Estado y que sean miembros de prestigio de la Asociación de Abogados de Maryland.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**QUESTION 2**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 146 of the 2012 Legislative Session)**  
**Qualifications for Baltimore County Orphans'**  
**Court Judges**

(Amending Article IV, Section 40 of the Maryland Constitution)

Requires judges of the Orphans' Court for Baltimore County to be admitted to practice law in this State and to be a member in good standing of the Maryland Bar.

**PREGUNTA 2**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 146 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Requisitos para los Jueces del Tribunal de**  
**Huérfanos del Condado de Baltimore**

(Artículo Modificadorio IV, Sección 40 de la Constitución de Maryland)

Requiere que los jueces del Tribunal de Huérfanos del Condado de Baltimore puedan ejercer la ley en el Estado y que sean miembros de prestigio de la Asociación de Abogados de Maryland.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**QUESTION 3**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 147 of the 2012 Legislative Session)**  
**Suspension and Removal of Elected Officials**

(Amending Article XV, Section 2 of the Maryland Constitution)

Changes the point at which an elected official charged with certain crimes is automatically suspended or removed from office. Under existing law, an elected official who is convicted or pleads no contest is suspended and is removed only when the conviction becomes final. Under the amended law, an elected official is suspended when found guilty and is removed when the conviction becomes final or when the elected official pleads guilty or no contest.

**PREGUNTA 3**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 147 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Suspensión y Retiro de Funcionarios Elegidos**

(Artículo Modificadorio XV, Sección 2 de la Constitución de Maryland)

Modifica el punto en el cual el funcionario electo acusado de ciertos delitos es automáticamente suspendido o retirado de sus funciones. De conformidad con la ley vigente, un funcionario electo que es condenado y no presenta impugnación será suspendido y retirado únicamente cuando se emita la decisión final de condena. De acuerdo con la ley modificada, un funcionario electo será suspendido si se le encuentra culpable y será retirado cuando se emita la decisión final de condena o cuando el funcionario electo se declare culpable o no presente impugnación.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**CONTINUE VOTING ON PAGE 2**  
**SIGUA VOTANDO EN LA PÁGINA 2**

**BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT**  
**ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL**

OFFICIAL BALLOT  
PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION  
NOVEMBER 6, 2012  
STATE OF MARYLAND, MONTGOMERY COUNTY

PAGE 2 / PÁGINA 2

PAPELETA ELECTORAL OFICIAL  
ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL  
6 DE NOVIEMBRE DEL 2012  
ESTADO DE MARYLAND, CONDADO DE MONTGOMERY

**QUESTION 4**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 191 of the 2011 Legislative Session)**  
**Public Institutions of Higher Education -**  
**Tuition Rates**

Establishes that individuals, including undocumented immigrants, are eligible to pay in-state tuition rates at community colleges in Maryland, provided the student meets certain conditions relating to attendance and graduation from a Maryland high school, filing of income taxes, intent to apply for permanent residency, and registration with the selective service system (if required); makes such students eligible to pay in-state tuition rates at a four-year public college or university if the student has first completed 60 credit hours or graduated from a community college in Maryland; provides that students qualifying for in-state tuition rates by this method will not be counted as in-state students for purposes of counting undergraduate enrollment; and extends the time in which honorably discharged veterans may qualify for in-state tuition rates.

**PREGUNTA 4**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 191 de la Sesión Legislativa del 2011)**  
**Instituciones Públicas de Educación Superior -**  
**Cuotas de Inscripción**

Dispone que las personas, incluyendo a los inmigrantes indocumentados, sean elegibles para pagar las cuotas de inscripción como residentes del estado (matricula estatal) en los colegios de la comunidad (Community College) de Maryland, siempre y cuando los estudiantes cumplan con los siguientes requisitos:

Haber asistido y graduado de una escuela de educación secundaria de Maryland, haber declarado impuestos, tener la intención de aplicar para obtener la residencia permanente, así como la inscripción en el servicio militar (si se requiere). De cumplir estos requisitos dichos estudiantes podrían ser elegibles para pagar las cuotas de inscripción como residentes del estado de Maryland (matricula estatal) en un colegio o universidad publica de cuatro años una vez que el estudiante haya completado previamente 60 horas o se haya graduado de un colegio de la comunidad (Community College) en Maryland. Sin embargo aquellos estudiantes que califiquen bajo estas condiciones no serán considerados bajo la categoría de residentes del estado para fines de inscripción. Esta ley amplía el tiempo en el cual los veteranos dados de baja con honores, pueden calificar las cuotas de inscripción como residentes del estado.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**QUESTION 5**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 1 of the 2011 Special Session)**  
**Congressional Districting Plan**

Establishes the boundaries for the State's eight United States Congressional Districts based on recent census figures, as required by the United States Constitution.

**PREGUNTA 5**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 1 de la Sesión Especial del 2011)**  
**Plan de Distritos Electorales**

Establece las fronteras de los ocho Distritos del Congreso de los Estados Unidos del Estado en base a las recientes cifras del censo, tal como lo requiere la Constitución de los Estados Unidos.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**QUESTION 6**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 2 of the 2012 Legislative Session)**  
**Civil Marriage Protection Act**

Establishes that Maryland's civil marriage laws allow gay and lesbian couples to obtain a civil marriage license, provided they are not otherwise prohibited from marrying; protects clergy from having to perform any particular marriage ceremony in violation of their religious beliefs; affirms that each religious faith has exclusive control over its own theological doctrine regarding who may marry within that faith; and provides that religious organizations and certain related entities are not required to provide goods, services, or benefits to an individual related to the celebration or promotion of marriage in violation of their religious beliefs.

**PREGUNTA 6**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 2 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Ley de Protección del Matrimonio Civil**

Establece que las leyes sobre matrimonio civil en Maryland permiten que las parejas de hombres y parejas de mujeres gay obtengan una licencia de matrimonio civil, siempre que no tengan algún otro impedimento para casarse; protege al clero de tener que celebrar una ceremonia matrimonial que vaya en contra de sus creencias religiosas; afirma que cada fe religiosa tiene control exclusivo sobre su propia doctrina teológica con respecto a quiénes pueden casarse dentro de esa fe; y dispone que no se requiere que las organizaciones religiosas y ciertas entidades relacionadas con ellas proporcionen a una persona bienes, servicios o beneficios relacionados con la celebración o promoción de un matrimonio que vaya en contra de sus creencias religiosas.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**TURN BALLOT OVER**  
**VOLTEE LA PAPELETA**

**BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT**  
**ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL**



**QUESTION 7**  
**Gaming Expansion Referendum**  
**(Ch. 1 of the Second 2012 Special Session)**  
**Gaming Expansion**

Do you favor the expansion of commercial gaming in the State of Maryland for the primary purpose of raising revenue for education to authorize video lottery operation licensees to operate "table games" as defined by law; to increase from 15,000 to 16,500 the maximum number of video lottery terminals that may be operated in the State; and to increase from 5 to 6 the maximum number of video lottery operation licenses that may be awarded in the State and allow a video lottery facility to operate in Prince George's County?

**PREGUNTA 7**  
**Referéndum sobre Expansión del Juego**  
**(Cap. 1 de la Segunda Sesión Especial del 2012)**  
**Expansión del Juego**

¿Favorece usted la expansión del juego comercial en el Estado de Maryland con el propósito principal de aumentar los ingresos para educación que autorice licencias de operación de terminales de video lotería para operar "juegos de mesa" como se encuentra previsto por la ley; para aumentar de 15,000 a 16,500 el número máximo de terminales de video lotería que se puedan operar en el Estado; y para aumentar de 5 a 6 el número máximo de licencias de operación de terminales de video lotería que se puedan otorgar en el Estado y permitir que una instalación de video lotería funcione en el Condado de Prince George?

- For the Additional Forms and Expansion of Commercial Gaming / A Favor de las Formas Adicionales de Expansión del Juego Comercial**
- Against the Additional Forms and Expansion of Commercial Gaming / En Contra de las Formas Adicionales de Expansión del Juego Comercial**

**QUESTION A**  
**Charter Amendment by Act of County Council**  
**Merit System - Hiring Individuals with Disabilities**

Amend Section 401 of the County Charter to allow the County to operate a program within the merit system to recruit and select qualified individuals with severe physical and mental disabilities on a noncompetitive basis.

**PREGUNTA A**  
**Enmienda a los Estatutos del Acta del Consejo del Condado**  
**Sistema de Mérito - Contratación de personas con discapacidades**

Enmendar la Sección 401 de los Estatutos del Condado para permitir que el Condado implemente un programa dentro del sistema de mérito para seleccionar y contratar a personas con discapacidades físicas y mentales severas bajo un sistema no competitivo.

- For / A Favor**
- Against / En Contra**

**QUESTION B**  
**Referendum on Law Enacted by County Council**  
**Effects Bargaining for Police Employees**

Shall the Act to modify the scope of collective bargaining with police employees to permit the exercise of certain management rights without first bargaining the effects of those rights on police employees become law?

**PREGUNTA B**  
**Referéndum sobre la Ley Promulgada por el Consejo del Condado**  
**Afecta las negociaciones de los Empleados de la Policía**

¿Debería convertirse en ley el Acta para modificar la negociación colectiva con los empleados de la policía para poner en práctica ciertos derechos de administración sin tener primero que negociar los efectos de dichos derechos de los empleados de la policía?

- For / A Favor**
- Against / En Contra**

**END OF BALLOT**  
**FIN DE LA PAPELETA ELECTORAL**

OFFICIAL BALLOT  
PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION  
NOVEMBER 6, 2012  
STATE OF MARYLAND, MONTGOMERY COUNTY

PAGE 1 / PÁGINA 1

PAPELETA ELECTORAL OFICIAL  
ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL  
6 DE NOVIEMBRE DEL 2012  
ESTADO DE MARYLAND, CONDADO DE MONTGOMERY

INSTRUCTIONS

To vote, completely fill in the oval to the left of your choice(s). Mark only with a #2 pencil. DO NOT ERASE. If you make a mistake you may request a new ballot. If your vote for a candidate or question is marked in such a manner that your intent is not clearly demonstrated, your vote for that office may not be counted. To protect the secrecy of your vote, do not put your name, initials, or any identifying mark on your official ballot.

To vote for a candidate whose name is not printed on the ballot, write in the name of the candidate on the designated write-in line under that office title and completely fill in the oval to the left of the write-in candidate's name.

INSTRUCCIONES

Para votar, rellene completamente el óvalo a la izquierda de su(s) elección(es). Marque solamente utilizando un lápiz #2. NO BORRE. Si comete un error, podría solicitar una nueva papeleta electoral. Si su voto por un candidato o pregunta está marcado de tal manera que su intención no es claramente demostrable, su voto por ese cargo podría no ser contado. Para proteger el secreto del voto, no escriba su nombre, sus iniciales o cualquier marca distintiva en la papeleta electoral oficial.

Para votar por un candidato cuyo nombre no está impreso en la papeleta, escriba el nombre del candidato en el espacio designado para el voto escrito, bajo el título del cargo, y rellene completamente el óvalo a la izquierda del nombre del candidato que está agregando.

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT  
OF THE UNITED STATES  
Vote for One  
PRESIDENTE Y VICE PRESIDENTE DE LOS  
ESTADOS UNIDOS  
(Vote por Uno)

- Barack Obama** Democratic / Demócrata  
Illinois  
And / Y  
**Joe Biden**  
Delaware
- Mitt Romney** Republican / Republicano  
Massachusetts  
And / Y  
**Paul Ryan**  
Wisconsin
- Gary Johnson** Libertarian / Libertario  
New Mexico  
And / Y  
**James P. Gray**  
California
- Jill Stein** Green / Verde  
Massachusetts  
And / Y  
**Cheri Honkala**  
Pennsylvania

\_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

JUDGE OF THE CIRCUIT COURT  
JUDICIAL CIRCUIT 6  
Vote for No More Than Three  
JUEZ DE LA CORTE DE CIRCUITO  
CIRCUITO JUDICIAL 6  
(Vote por No Más de Tres)

- Anne K. Albright**
- Michael D. Mason**
- Louise G. Scrivener**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

JUDGE, COURT OF SPECIAL APPEALS  
AT LARGE  
Stuart R. Berger  
Vote Yes or No  
For Continuance in Office  
JUEZ, CORTE DE APELACIONES ESPECIALES  
SIN CARGO ESPECIFICO  
Stuart R. Berger  
Vote Sí o No  
Para Continuar en el Cargo

- YES / SI
- NO / NO

BOARD OF EDUCATION AT LARGE  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION SIN CARGO  
ESPECÍFICO  
(Vote por Uno)

- Phil Kauffman**
- Morris Panner**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

BOARD OF EDUCATION  
District 2  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION  
Distrito 2  
(Vote por Uno)

- Fred Evans**
- Rebecca Smondrowski**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

BOARD OF EDUCATION  
District 4  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION  
Distrito 4  
(Vote por Uno)

- Christopher Barclay**
- Annita Seckinger**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

TURN BALLOT OVER  
VOLTEE LA PAPELETA

U.S. SENATOR  
Vote for One  
SENADOR DE EE.UU.  
(Vote por Uno)

- Ben Cardin** Democratic / Demócrata
- Daniel John Bongino** Republican / Republicano
- Dean Ahmad** Libertarian / Libertario
- S. Rob Sobhani** Unaffiliated / Sin Afiliación
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

REPRESENTATIVE IN CONGRESS  
CONGRESSIONAL DISTRICT 3  
Vote for One  
REPRESENTANTE EN EL CONGRESO  
DISTRITO DEL CONGRESO 3  
(Vote por Uno)

- John Sarbanes** Democratic / Demócrata
- Eric Delano Knowles** Republican / Republicano
- Paul W. Drgos, Jr.** Libertarian / Libertario
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT  
ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL

**QUESTION 1**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 394 of the 2011 Legislative Session)**  
**Qualifications for Prince George's County**  
**Orphans' Court Judges**

(Amending Article IV, Section 40 of the Maryland Constitution)

Requires judges of the Orphans' Court for Prince George's County to be admitted to practice law in this State and to be a member in good standing of the Maryland Bar.

**PREGUNTA 1**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 394 de la Sesión Legislativa del 2011)**  
**Requisitos para los Jueces del Tribunal de**  
**Huérfanos del Condado de Prince George**

(Artículo Modificadorio IV, Sección 40 de la Constitución de Maryland)

Requiere que los jueces del Tribunal de Huérfanos del Condado de Prince George puedan ejercer la ley en este Estado y que sean miembros de prestigio de la Asociación de Abogados de Maryland.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**QUESTION 2**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 146 of the 2012 Legislative Session)**  
**Qualifications for Baltimore County Orphans'**  
**Court Judges**

(Amending Article IV, Section 40 of the Maryland Constitution)

Requires judges of the Orphans' Court for Baltimore County to be admitted to practice law in this State and to be a member in good standing of the Maryland Bar.

**PREGUNTA 2**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 146 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Requisitos para los Jueces del Tribunal de**  
**Huérfanos del Condado de Baltimore**

(Artículo Modificadorio IV, Sección 40 de la Constitución de Maryland)

Requiere que los jueces del Tribunal de Huérfanos del Condado de Baltimore puedan ejercer la ley en el Estado y que sean miembros de prestigio de la Asociación de Abogados de Maryland.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**QUESTION 3**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 147 of the 2012 Legislative Session)**  
**Suspension and Removal of Elected Officials**

(Amending Article XV, Section 2 of the Maryland Constitution)

Changes the point at which an elected official charged with certain crimes is automatically suspended or removed from office. Under existing law, an elected official who is convicted or pleads no contest is suspended and is removed only when the conviction becomes final. Under the amended law, an elected official is suspended when found guilty and is removed when the conviction becomes final or when the elected official pleads guilty or no contest.

**PREGUNTA 3**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 147 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Suspensión y Retiro de Funcionarios Elegidos**

(Artículo Modificadorio XV, Sección 2 de la Constitución de Maryland)

Modifica el punto en el cual el funcionario electo acusado de ciertos delitos es automáticamente suspendido o retirado de sus funciones. De conformidad con la ley vigente, un funcionario electo que es condenado y no presenta impugnación será suspendido y retirado únicamente cuando se emita la decisión final de condena. De acuerdo con la ley modificada, un funcionario electo será suspendido si se le encuentra culpable y será retirado cuando se emita la decisión final de condena o cuando el funcionario electo se declare culpable o no presente impugnación.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**CONTINUE VOTING ON PAGE 2**  
**SIGUA VOTANDO EN LA PÁGINA 2**

**BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT**  
**ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL**



OFFICIAL BALLOT  
PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION  
NOVEMBER 6, 2012  
STATE OF MARYLAND, MONTGOMERY COUNTY

PAGE 2 / PÁGINA 2

PAPELETA ELECTORAL OFICIAL  
ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL  
6 DE NOVIEMBRE DEL 2012  
ESTADO DE MARYLAND, CONDADO DE MONTGOMERY

**QUESTION 4**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 191 of the 2011 Legislative Session)**  
**Public Institutions of Higher Education -**  
**Tuition Rates**

Establishes that individuals, including undocumented immigrants, are eligible to pay in-state tuition rates at community colleges in Maryland, provided the student meets certain conditions relating to attendance and graduation from a Maryland high school, filing of income taxes, intent to apply for permanent residency, and registration with the selective service system (if required); makes such students eligible to pay in-state tuition rates at a four-year public college or university if the student has first completed 60 credit hours or graduated from a community college in Maryland; provides that students qualifying for in-state tuition rates by this method will not be counted as in-state students for purposes of counting undergraduate enrollment; and extends the time in which honorably discharged veterans may qualify for in-state tuition rates.

**PREGUNTA 4**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 191 de la Sesión Legislativa del 2011)**  
**Instituciones Públicas de Educación Superior -**  
**Cuotas de Inscripción**

Dispone que las personas, incluyendo a los inmigrantes indocumentados, sean elegibles para pagar las cuotas de inscripción como residentes del estado (matricula estatal) en los colegios de la comunidad (Community College) de Maryland, siempre y cuando los estudiantes cumplan con los siguientes requisitos:

Haber asistido y graduado de una escuela de educación secundaria de Maryland, haber declarado impuestos, tener la intención de aplicar para obtener la residencia permanente, así como la inscripción en el servicio militar (si se requiere). De cumplir estos requisitos dichos estudiantes podrían ser elegibles para pagar las cuotas de inscripción como residentes del estado de Maryland (matricula estatal) en un colegio o universidad publica de cuatro años una vez que el estudiante haya completado previamente 60 horas o se haya graduado de un colegio de la comunidad (Community College) en Maryland. Sin embargo aquellos estudiantes que califiquen bajo estas condiciones no serán considerados bajo la categoría de residentes del estado para fines de inscripción. Esta ley amplía el tiempo en el cual los veteranos dados de baja con honores, pueden calificar las cuotas de inscripción como residentes del estado.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**QUESTION 5**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 1 of the 2011 Special Session)**  
**Congressional Districting Plan**

Establishes the boundaries for the State's eight United States Congressional Districts based on recent census figures, as required by the United States Constitution.

**PREGUNTA 5**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 1 de la Sesión Especial del 2011)**  
**Plan de Distritos Electorales**

Establece las fronteras de los ocho Distritos del Congreso de los Estados Unidos del Estado en base a las recientes cifras del censo, tal como lo requiere la Constitución de los Estados Unidos.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**QUESTION 6**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 2 of the 2012 Legislative Session)**  
**Civil Marriage Protection Act**

Establishes that Maryland's civil marriage laws allow gay and lesbian couples to obtain a civil marriage license, provided they are not otherwise prohibited from marrying; protects clergy from having to perform any particular marriage ceremony in violation of their religious beliefs; affirms that each religious faith has exclusive control over its own theological doctrine regarding who may marry within that faith; and provides that religious organizations and certain related entities are not required to provide goods, services, or benefits to an individual related to the celebration or promotion of marriage in violation of their religious beliefs.

**PREGUNTA 6**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 2 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Ley de Protección del Matrimonio Civil**

Establece que las leyes sobre matrimonio civil en Maryland permiten que las parejas de hombres y parejas de mujeres gay obtengan una licencia de matrimonio civil, siempre que no tengan algún otro impedimento para casarse; protege al clero de tener que celebrar una ceremonia matrimonial que vaya en contra de sus creencias religiosas; afirma que cada fe religiosa tiene control exclusivo sobre su propia doctrina teológica con respecto a quiénes pueden casarse dentro de esa fe; y dispone que no se requiere que las organizaciones religiosas y ciertas entidades relacionadas con ellas proporcionen a una persona bienes, servicios o beneficios relacionados con la celebración o promoción de un matrimonio que vaya en contra de sus creencias religiosas.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**TURN BALLOT OVER**  
**VOLTEE LA PAPELETA**

**BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT**  
**ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL**

**QUESTION 7**  
**Gaming Expansion Referendum**  
**(Ch. 1 of the Second 2012 Special Session)**  
**Gaming Expansion**

Do you favor the expansion of commercial gaming in the State of Maryland for the primary purpose of raising revenue for education to authorize video lottery operation licensees to operate "table games" as defined by law; to increase from 15,000 to 16,500 the maximum number of video lottery terminals that may be operated in the State; and to increase from 5 to 6 the maximum number of video lottery operation licenses that may be awarded in the State and allow a video lottery facility to operate in Prince George's County?

**PREGUNTA 7**  
**Referéndum sobre Expansión del Juego**  
**(Cap. 1 de la Segunda Sesión Especial del 2012)**  
**Expansión del Juego**

¿Favorece usted la expansión del juego comercial en el Estado de Maryland con el propósito principal de aumentar los ingresos para educación que autorice licencias de operación de terminales de video lotería para operar "juegos de mesa" como se encuentra previsto por la ley; para aumentar de 15,000 a 16,500 el número máximo de terminales de video lotería que se puedan operar en el Estado; y para aumentar de 5 a 6 el número máximo de licencias de operación de terminales de video lotería que se puedan otorgar en el Estado y permitir que una instalación de video lotería funcione en el Condado de Prince George?

- For the Additional Forms and Expansion of Commercial Gaming / A Favor de las Formas Adicionales de Expansión del Juego Comercial**
- Against the Additional Forms and Expansion of Commercial Gaming / En Contra de las Formas Adicionales de Expansión del Juego Comercial**

**QUESTION A**  
**Charter Amendment by Act of County Council**  
**Merit System - Hiring Individuals with Disabilities**

Amend Section 401 of the County Charter to allow the County to operate a program within the merit system to recruit and select qualified individuals with severe physical and mental disabilities on a noncompetitive basis.

**PREGUNTA A**  
**Enmienda a los Estatutos del Acta del Consejo del Condado**  
**Sistema de Mérito - Contratación de personas con discapacidades**

Enmendar la Sección 401 de los Estatutos del Condado para permitir que el Condado implemente un programa dentro del sistema de mérito para seleccionar y contratar a personas con discapacidades físicas y mentales severas bajo un sistema no competitivo.

- For / A Favor**
- Against / En Contra**

**QUESTION B**  
**Referendum on Law Enacted by County Council**  
**Effects Bargaining for Police Employees**

Shall the Act to modify the scope of collective bargaining with police employees to permit the exercise of certain management rights without first bargaining the effects of those rights on police employees become law?

**PREGUNTA B**  
**Referéndum sobre la Ley Promulgada por el Consejo del Condado**  
**Afecta las negociaciones de los Empleados de la Policía**

¿Debería convertirse en ley el Acta para modificar la negociación colectiva con los empleados de la policía para poner en práctica ciertos derechos de administración sin tener primero que negociar los efectos de dichos derechos de los empleados de la policía?

- For / A Favor**
- Against / En Contra**

**END OF BALLOT**  
**FIN DE LA PAPELETA ELECTORAL**



OFFICIAL BALLOT  
PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION  
NOVEMBER 6, 2012  
STATE OF MARYLAND, MONTGOMERY COUNTY

PAGE 1 / PÁGINA 1

PAPELETA ELECTORAL OFICIAL  
ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL  
6 DE NOVIEMBRE DEL 2012  
ESTADO DE MARYLAND, CONDADO DE MONTGOMERY

INSTRUCTIONS

To vote, completely fill in the oval to the left of your choice(s). Mark only with a #2 pencil. DO NOT ERASE. If you make a mistake you may request a new ballot. If your vote for a candidate or question is marked in such a manner that your intent is not clearly demonstrated, your vote for that office may not be counted. To protect the secrecy of your vote, do not put your name, initials, or any identifying mark on your official ballot.

To vote for a candidate whose name is not printed on the ballot, write in the name of the candidate on the designated write-in line under that office title and completely fill in the oval to the left of the write-in candidate's name.

INSTRUCCIONES

Para votar, rellene completamente el óvalo a la izquierda de su(s) elección(es). Marque solamente utilizando un lápiz #2. NO BORRE. Si comete un error, podría solicitar una nueva papeleta electoral. Si su voto por un candidato o pregunta está marcado de tal manera que su intención no es claramente demostrable, su voto por ese cargo podría no ser contado. Para proteger el secreto del voto, no escriba su nombre, sus iniciales o cualquier marca distintiva en la papeleta electoral oficial.

Para votar por un candidato cuyo nombre no está impreso en la papeleta, escriba el nombre del candidato en el espacio designado para el voto escrito, bajo el título del cargo, y rellene completamente el óvalo a la izquierda del nombre del candidato que está agregando.

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT  
OF THE UNITED STATES  
Vote for One  
PRESIDENTE Y VICE PRESIDENTE DE LOS  
ESTADOS UNIDOS  
(Vote por Uno)

- Barack Obama** Democratic / Demócrata  
Illinois  
And / Y  
**Joe Biden**  
Delaware
- Mitt Romney** Republican / Republicano  
Massachusetts  
And / Y  
**Paul Ryan**  
Wisconsin
- Gary Johnson** Libertarian / Libertario  
New Mexico  
And / Y  
**James P. Gray**  
California
- Jill Stein** Green / Verde  
Massachusetts  
And / Y  
**Cheri Honkala**  
Pennsylvania
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

JUDGE OF THE CIRCUIT COURT  
JUDICIAL CIRCUIT 6  
Vote for No More Than Three  
JUEZ DE LA CORTE DE CIRCUITO  
CIRCUITO JUDICIAL 6  
(Vote por No Más de Tres)

- Anne K. Albright**
- Michael D. Mason**
- Louise G. Scrivener**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

JUDGE, COURT OF SPECIAL APPEALS  
AT LARGE  
Stuart R. Berger  
Vote Yes or No  
For Continuance in Office  
JUEZ, CORTE DE APELACIONES ESPECIALES  
SIN CARGO ESPECIFICO  
Stuart R. Berger  
Vote Sí o No  
Para Continuar en el Cargo

- YES / SI
- NO / NO

BOARD OF EDUCATION AT LARGE  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION SIN CARGO  
ESPECÍFICO  
(Vote por Uno)

- Phil Kauffman**
- Morris Panner**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

BOARD OF EDUCATION  
District 2  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION  
Distrito 2  
(Vote por Uno)

- Fred Evans**
- Rebecca Smondrowski**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

BOARD OF EDUCATION  
District 4  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION  
Distrito 4  
(Vote por Uno)

- Christopher Barclay**
- Annita Seckinger**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

TURN BALLOT OVER  
VOLTEE LA PAPELETA

U.S. SENATOR  
Vote for One  
SENADOR DE EE.UU.  
(Vote por Uno)

- Ben Cardin** Democratic / Demócrata
- Daniel John Bongino** Republican / Republicano
- Dean Ahmad** Libertarian / Libertario
- S. Rob Sobhani** Unaffiliated / Sin Afiliación
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

REPRESENTATIVE IN CONGRESS  
CONGRESSIONAL DISTRICT 8  
Vote for One  
REPRESENTANTE EN EL CONGRESO  
DISTRITO DEL CONGRESO 8  
(Vote por Uno)

- Chris Van Hollen** Democratic / Demócrata
- Ken Timmerman** Republican / Republicano
- Mark Grannis** Libertarian / Libertario
- George Gluck** Green / Verde
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT  
ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL

**QUESTION 1**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 394 of the 2011 Legislative Session)**  
**Qualifications for Prince George's County**  
**Orphans' Court Judges**

(Amending Article IV, Section 40 of the Maryland Constitution)

Requires judges of the Orphans' Court for Prince George's County to be admitted to practice law in this State and to be a member in good standing of the Maryland Bar.

**PREGUNTA 1**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 394 de la Sesión Legislativa del 2011)**  
**Requisitos para los Jueces del Tribunal de**  
**Huérfanos del Condado de Prince George**

(Artículo Modificadorio IV, Sección 40 de la Constitución de Maryland)

Requiere que los jueces del Tribunal de Huérfanos del Condado de Prince George puedan ejercer la ley en este Estado y que sean miembros de prestigio de la Asociación de Abogados de Maryland.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**QUESTION 2**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 146 of the 2012 Legislative Session)**  
**Qualifications for Baltimore County Orphans'**  
**Court Judges**

(Amending Article IV, Section 40 of the Maryland Constitution)

Requires judges of the Orphans' Court for Baltimore County to be admitted to practice law in this State and to be a member in good standing of the Maryland Bar.

**PREGUNTA 2**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 146 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Requisitos para los Jueces del Tribunal de**  
**Huérfanos del Condado de Baltimore**

(Artículo Modificadorio IV, Sección 40 de la Constitución de Maryland)

Requiere que los jueces del Tribunal de Huérfanos del Condado de Baltimore puedan ejercer la ley en el Estado y que sean miembros de prestigio de la Asociación de Abogados de Maryland.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**QUESTION 3**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 147 of the 2012 Legislative Session)**  
**Suspension and Removal of Elected Officials**

(Amending Article XV, Section 2 of the Maryland Constitution)

Changes the point at which an elected official charged with certain crimes is automatically suspended or removed from office. Under existing law, an elected official who is convicted or pleads no contest is suspended and is removed only when the conviction becomes final. Under the amended law, an elected official is suspended when found guilty and is removed when the conviction becomes final or when the elected official pleads guilty or no contest.

**PREGUNTA 3**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 147 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Suspensión y Retiro de Funcionarios Elegidos**

(Artículo Modificadorio XV, Sección 2 de la Constitución de Maryland)

Modifica el punto en el cual el funcionario electo acusado de ciertos delitos es automáticamente suspendido o retirado de sus funciones. De conformidad con la ley vigente, un funcionario electo que es condenado y no presenta impugnación será suspendido y retirado únicamente cuando se emita la decisión final de condena. De acuerdo con la ley modificada, un funcionario electo será suspendido si se le encuentra culpable y será retirado cuando se emita la decisión final de condena o cuando el funcionario electo se declare culpable o no presente impugnación.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**CONTINUE VOTING ON PAGE 2**  
**SIGUA VOTANDO EN LA PÁGINA 2**

**BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT**  
**ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL**

OFFICIAL BALLOT  
PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION  
NOVEMBER 6, 2012  
STATE OF MARYLAND, MONTGOMERY COUNTY

PAGE 2 / PÁGINA 2

PAPELETA ELECTORAL OFICIAL  
ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL  
6 DE NOVIEMBRE DEL 2012  
ESTADO DE MARYLAND, CONDADO DE MONTGOMERY

**QUESTION 4**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 191 of the 2011 Legislative Session)**  
**Public Institutions of Higher Education -**  
**Tuition Rates**

Establishes that individuals, including undocumented immigrants, are eligible to pay in-state tuition rates at community colleges in Maryland, provided the student meets certain conditions relating to attendance and graduation from a Maryland high school, filing of income taxes, intent to apply for permanent residency, and registration with the selective service system (if required); makes such students eligible to pay in-state tuition rates at a four-year public college or university if the student has first completed 60 credit hours or graduated from a community college in Maryland; provides that students qualifying for in-state tuition rates by this method will not be counted as in-state students for purposes of counting undergraduate enrollment; and extends the time in which honorably discharged veterans may qualify for in-state tuition rates.

**PREGUNTA 4**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 191 de la Sesión Legislativa del 2011)**  
**Instituciones Públicas de Educación Superior -**  
**Cuotas de Inscripción**

Dispone que las personas, incluyendo a los inmigrantes indocumentados, sean elegibles para pagar las cuotas de inscripción como residentes del estado (matricula estatal) en los colegios de la comunidad (Community College) de Maryland, siempre y cuando los estudiantes cumplan con los siguientes requisitos:

Haber asistido y graduado de una escuela de educación secundaria de Maryland, haber declarado impuestos, tener la intención de aplicar para obtener la residencia permanente, así como la inscripción en el servicio militar (si se requiere). De cumplir estos requisitos dichos estudiantes podrían ser elegibles para pagar las cuotas de inscripción como residentes del estado de Maryland (matricula estatal) en un colegio o universidad publica de cuatro años una vez que el estudiante haya completado previamente 60 horas o se haya graduado de un colegio de la comunidad (Community College) en Maryland. Sin embargo aquellos estudiantes que califiquen bajo estas condiciones no serán considerados bajo la categoría de residentes del estado para fines de inscripción. Esta ley amplía el tiempo en el cual los veteranos dados de baja con honores, pueden calificar las cuotas de inscripción como residentes del estado.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**QUESTION 5**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 1 of the 2011 Special Session)**  
**Congressional Districting Plan**

Establishes the boundaries for the State's eight United States Congressional Districts based on recent census figures, as required by the United States Constitution.

**PREGUNTA 5**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 1 de la Sesión Especial del 2011)**  
**Plan de Distritos Electorales**

Establece las fronteras de los ocho Distritos del Congreso de los Estados Unidos del Estado en base a las recientes cifras del censo, tal como lo requiere la Constitución de los Estados Unidos.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**QUESTION 6**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 2 of the 2012 Legislative Session)**  
**Civil Marriage Protection Act**

Establishes that Maryland's civil marriage laws allow gay and lesbian couples to obtain a civil marriage license, provided they are not otherwise prohibited from marrying; protects clergy from having to perform any particular marriage ceremony in violation of their religious beliefs; affirms that each religious faith has exclusive control over its own theological doctrine regarding who may marry within that faith; and provides that religious organizations and certain related entities are not required to provide goods, services, or benefits to an individual related to the celebration or promotion of marriage in violation of their religious beliefs.

**PREGUNTA 6**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 2 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Ley de Protección del Matrimonio Civil**

Establece que las leyes sobre matrimonio civil en Maryland permiten que las parejas de hombres y parejas de mujeres gay obtengan una licencia de matrimonio civil, siempre que no tengan algún otro impedimento para casarse; protege al clero de tener que celebrar una ceremonia matrimonial que vaya en contra de sus creencias religiosas; afirma que cada fe religiosa tiene control exclusivo sobre su propia doctrina teológica con respecto a quiénes pueden casarse dentro de esa fe; y dispone que no se requiere que las organizaciones religiosas y ciertas entidades relacionadas con ellas proporcionen a una persona bienes, servicios o beneficios relacionados con la celebración o promoción de un matrimonio que vaya en contra de sus creencias religiosas.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**TURN BALLOT OVER**  
**VOLTEE LA PAPELETA**

**BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT**  
**ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL**



**QUESTION 7**  
**Gaming Expansion Referendum**  
**(Ch. 1 of the Second 2012 Special Session)**  
**Gaming Expansion**

Do you favor the expansion of commercial gaming in the State of Maryland for the primary purpose of raising revenue for education to authorize video lottery operation licensees to operate "table games" as defined by law; to increase from 15,000 to 16,500 the maximum number of video lottery terminals that may be operated in the State; and to increase from 5 to 6 the maximum number of video lottery operation licenses that may be awarded in the State and allow a video lottery facility to operate in Prince George's County?

**PREGUNTA 7**  
**Referéndum sobre Expansión del Juego**  
**(Cap. 1 de la Segunda Sesión Especial del 2012)**  
**Expansión del Juego**

¿Favorece usted la expansión del juego comercial en el Estado de Maryland con el propósito principal de aumentar los ingresos para educación que autorice licencias de operación de terminales de video lotería para operar "juegos de mesa" como se encuentra previsto por la ley; para aumentar de 15,000 a 16,500 el número máximo de terminales de video lotería que se puedan operar en el Estado; y para aumentar de 5 a 6 el número máximo de licencias de operación de terminales de video lotería que se puedan otorgar en el Estado y permitir que una instalación de video lotería funcione en el Condado de Prince George?

- For the Additional Forms and Expansion of Commercial Gaming / A Favor de las Formas Adicionales de Expansión del Juego Comercial**
- Against the Additional Forms and Expansion of Commercial Gaming / En Contra de las Formas Adicionales de Expansión del Juego Comercial**

**QUESTION A**  
**Charter Amendment by Act of County Council**  
**Merit System - Hiring Individuals with Disabilities**

Amend Section 401 of the County Charter to allow the County to operate a program within the merit system to recruit and select qualified individuals with severe physical and mental disabilities on a noncompetitive basis.

**PREGUNTA A**  
**Enmienda a los Estatutos del Acta del Consejo del Condado**  
**Sistema de Mérito - Contratación de personas con discapacidades**

Enmendar la Sección 401 de los Estatutos del Condado para permitir que el Condado implemente un programa dentro del sistema de mérito para seleccionar y contratar a personas con discapacidades físicas y mentales severas bajo un sistema no competitivo.

- For / A Favor**
- Against / En Contra**

**QUESTION B**  
**Referendum on Law Enacted by County Council**  
**Effects Bargaining for Police Employees**

Shall the Act to modify the scope of collective bargaining with police employees to permit the exercise of certain management rights without first bargaining the effects of those rights on police employees become law?

**PREGUNTA B**  
**Referéndum sobre la Ley Promulgada por el Consejo del Condado**  
**Afecta las negociaciones de los Empleados de la Policía**

¿Debería convertirse en ley el Acta para modificar la negociación colectiva con los empleados de la policía para poner en práctica ciertos derechos de administración sin tener primero que negociar los efectos de dichos derechos de los empleados de la policía?

- For / A Favor**
- Against / En Contra**

**END OF BALLOT**  
**FIN DE LA PAPELETA ELECTORAL**

OFFICIAL BALLOT  
PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION  
NOVEMBER 6, 2012  
STATE OF MARYLAND, MONTGOMERY COUNTY

PAGE 1 / PÁGINA 1

PAPELETA ELECTORAL OFICIAL  
ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL  
6 DE NOVIEMBRE DEL 2012  
ESTADO DE MARYLAND, CONDADO DE MONTGOMERY

INSTRUCTIONS

To vote, completely fill in the oval to the left of your choice(s). Mark only with a #2 pencil. DO NOT ERASE. If you make a mistake you may request a new ballot. If your vote for a candidate or question is marked in such a manner that your intent is not clearly demonstrated, your vote for that office may not be counted. To protect the secrecy of your vote, do not put your name, initials, or any identifying mark on your official ballot.

To vote for a candidate whose name is not printed on the ballot, write in the name of the candidate on the designated write-in line under that office title and completely fill in the oval to the left of the write-in candidate's name.

INSTRUCCIONES

Para votar, rellene completamente el óvalo a la izquierda de su(s) elección(es). Marque solamente utilizando un lápiz #2. NO BORRE. Si comete un error, podría solicitar una nueva papeleta electoral. Si su voto por un candidato o pregunta está marcado de tal manera que su intención no es claramente demostrable, su voto por ese cargo podría no ser contado. Para proteger el secreto del voto, no escriba su nombre, sus iniciales o cualquier marca distintiva en la papeleta electoral oficial.

Para votar por un candidato cuyo nombre no está impreso en la papeleta, escriba el nombre del candidato en el espacio designado para el voto escrito, bajo el título del cargo, y rellene completamente el óvalo a la izquierda del nombre del candidato que está agregando.

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT  
OF THE UNITED STATES  
Vote for One  
PRESIDENTE Y VICE PRESIDENTE DE LOS  
ESTADOS UNIDOS  
(Vote por Uno)

- Barack Obama** Democratic / Demócrata  
Illinois  
And / Y  
**Joe Biden**  
Delaware
- Mitt Romney** Republican / Republicano  
Massachusetts  
And / Y  
**Paul Ryan**  
Wisconsin
- Gary Johnson** Libertarian / Libertario  
New Mexico  
And / Y  
**James P. Gray**  
California
- Jill Stein** Green / Verde  
Massachusetts  
And / Y  
**Cheri Honkala**  
Pennsylvania
- 

Write-in / Voto Escrito

U.S. SENATOR  
Vote for One  
SENADOR DE EE.UU.  
(Vote por Uno)

- Ben Cardin** Democratic / Demócrata
- Daniel John Bongino** Republican / Republicano
- Dean Ahmad** Libertarian / Libertario
- S. Rob Sobhani** Unaffiliated / Sin Afiliación
- 

Write-in / Voto Escrito

REPRESENTATIVE IN CONGRESS  
CONGRESSIONAL DISTRICT 8  
Vote for One  
REPRESENTANTE EN EL CONGRESO  
DISTRITO DEL CONGRESO 8  
(Vote por Uno)

- Chris Van Hollen** Democratic / Demócrata
- Ken Timmerman** Republican / Republicano
- Mark Grannis** Libertarian / Libertario
- George Gluck** Green / Verde
- 

Write-in / Voto Escrito

JUDGE OF THE CIRCUIT COURT  
JUDICIAL CIRCUIT 6  
Vote for No More Than Three  
JUEZ DE LA CORTE DE CIRCUITO  
CIRCUITO JUDICIAL 6  
(Vote por No Más de Tres)

- Anne K. Albright**
- Michael D. Mason**
- Louise G. Scrivener**
- Write-in / Voto Escrito
- Write-in / Voto Escrito
- Write-in / Voto Escrito

JUDGE, COURT OF SPECIAL APPEALS  
AT LARGE  
Stuart R. Berger  
Vote Yes or No  
For Continuance in Office  
JUEZ, CORTE DE APELACIONES ESPECIALES  
SIN CARGO ESPECIFICO  
Stuart R. Berger  
Vote Sí o No  
Para Continuar en el Cargo

- YES / SI
- NO / NO

BOARD OF EDUCATION AT LARGE  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION SIN CARGO  
ESPECÍFICO  
(Vote por Uno)

- Phil Kauffman**
- Morris Panner**
- 

Write-in / Voto Escrito

BOARD OF EDUCATION  
District 2  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION  
Distrito 2  
(Vote por Uno)

- Fred Evans**
- Rebecca Smondrowski**
- 

Write-in / Voto Escrito

BOARD OF EDUCATION  
District 4  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION  
Distrito 4  
(Vote por Uno)

- Christopher Barclay**
- Annita Seckinger**
- 

Write-in / Voto Escrito

TURN BALLOT OVER  
VOLTEE LA PAPELETA

BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT  
ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL

**QUESTION 1**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 394 of the 2011 Legislative Session)**  
**Qualifications for Prince George's County**  
**Orphans' Court Judges**

(Amending Article IV, Section 40 of the Maryland Constitution)

Requires judges of the Orphans' Court for Prince George's County to be admitted to practice law in this State and to be a member in good standing of the Maryland Bar.

**PREGUNTA 1**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 394 de la Sesión Legislativa del 2011)**  
**Requisitos para los Jueces del Tribunal de**  
**Huérfanos del Condado de Prince George**

(Artículo Modificadorio IV, Sección 40 de la Constitución de Maryland)

Requiere que los jueces del Tribunal de Huérfanos del Condado de Prince George puedan ejercer la ley en este Estado y que sean miembros de prestigio de la Asociación de Abogados de Maryland.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**QUESTION 2**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 146 of the 2012 Legislative Session)**  
**Qualifications for Baltimore County Orphans'**  
**Court Judges**

(Amending Article IV, Section 40 of the Maryland Constitution)

Requires judges of the Orphans' Court for Baltimore County to be admitted to practice law in this State and to be a member in good standing of the Maryland Bar.

**PREGUNTA 2**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 146 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Requisitos para los Jueces del Tribunal de**  
**Huérfanos del Condado de Baltimore**

(Artículo Modificadorio IV, Sección 40 de la Constitución de Maryland)

Requiere que los jueces del Tribunal de Huérfanos del Condado de Baltimore puedan ejercer la ley en el Estado y que sean miembros de prestigio de la Asociación de Abogados de Maryland.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**QUESTION 3**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 147 of the 2012 Legislative Session)**  
**Suspension and Removal of Elected Officials**

(Amending Article XV, Section 2 of the Maryland Constitution)

Changes the point at which an elected official charged with certain crimes is automatically suspended or removed from office. Under existing law, an elected official who is convicted or pleads no contest is suspended and is removed only when the conviction becomes final. Under the amended law, an elected official is suspended when found guilty and is removed when the conviction becomes final or when the elected official pleads guilty or no contest.

**PREGUNTA 3**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 147 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Suspensión y Retiro de Funcionarios Elegidos**

(Artículo Modificadorio XV, Sección 2 de la Constitución de Maryland)

Modifica el punto en el cual el funcionario electo acusado de ciertos delitos es automáticamente suspendido o retirado de sus funciones. De conformidad con la ley vigente, un funcionario electo que es condenado y no presenta impugnación será suspendido y retirado únicamente cuando se emita la decisión final de condena. De acuerdo con la ley modificada, un funcionario electo será suspendido si se le encuentra culpable y será retirado cuando se emita la decisión final de condena o cuando el funcionario electo se declare culpable o no presente impugnación.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**CONTINUE VOTING ON PAGE 2**  
**SIGUA VOTANDO EN LA PÁGINA 2**

**BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT**  
**ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL**



OFFICIAL BALLOT  
PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION  
NOVEMBER 6, 2012  
STATE OF MARYLAND, MONTGOMERY COUNTY

PAGE 2 / PÁGINA 2

PAPELETA ELECTORAL OFICIAL  
ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL  
6 DE NOVIEMBRE DEL 2012  
ESTADO DE MARYLAND, CONDADO DE MONTGOMERY

**QUESTION 4**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 191 of the 2011 Legislative Session)**  
**Public Institutions of Higher Education -**  
**Tuition Rates**

Establishes that individuals, including undocumented immigrants, are eligible to pay in-state tuition rates at community colleges in Maryland, provided the student meets certain conditions relating to attendance and graduation from a Maryland high school, filing of income taxes, intent to apply for permanent residency, and registration with the selective service system (if required); makes such students eligible to pay in-state tuition rates at a four-year public college or university if the student has first completed 60 credit hours or graduated from a community college in Maryland; provides that students qualifying for in-state tuition rates by this method will not be counted as in-state students for purposes of counting undergraduate enrollment; and extends the time in which honorably discharged veterans may qualify for in-state tuition rates.

**PREGUNTA 4**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 191 de la Sesión Legislativa del 2011)**  
**Instituciones Públicas de Educación Superior -**  
**Cuotas de Inscripción**

Dispone que las personas, incluyendo a los inmigrantes indocumentados, sean elegibles para pagar las cuotas de inscripción como residentes del estado (matricula estatal) en los colegios de la comunidad (Community College) de Maryland, siempre y cuando los estudiantes cumplan con los siguientes requisitos:

Haber asistido y graduado de una escuela de educación secundaria de Maryland, haber declarado impuestos, tener la intención de aplicar para obtener la residencia permanente, así como la inscripción en el servicio militar (si se requiere). De cumplir estos requisitos dichos estudiantes podrían ser elegibles para pagar las cuotas de inscripción como residentes del estado de Maryland (matricula estatal) en un colegio o universidad publica de cuatro años una vez que el estudiante haya completado previamente 60 horas o se haya graduado de un colegio de la comunidad (Community College) en Maryland. Sin embargo aquellos estudiantes que califiquen bajo estas condiciones no serán considerados bajo la categoría de residentes del estado para fines de inscripción. Esta ley amplía el tiempo en el cual los veteranos dados de baja con honores, pueden calificar las cuotas de inscripción como residentes del estado.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**QUESTION 5**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 1 of the 2011 Special Session)**  
**Congressional Districting Plan**

Establishes the boundaries for the State's eight United States Congressional Districts based on recent census figures, as required by the United States Constitution.

**PREGUNTA 5**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 1 de la Sesión Especial del 2011)**  
**Plan de Distritos Electorales**

Establece las fronteras de los ocho Distritos del Congreso de los Estados Unidos del Estado en base a las recientes cifras del censo, tal como lo requiere la Constitución de los Estados Unidos.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**QUESTION 6**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 2 of the 2012 Legislative Session)**  
**Civil Marriage Protection Act**

Establishes that Maryland's civil marriage laws allow gay and lesbian couples to obtain a civil marriage license, provided they are not otherwise prohibited from marrying; protects clergy from having to perform any particular marriage ceremony in violation of their religious beliefs; affirms that each religious faith has exclusive control over its own theological doctrine regarding who may marry within that faith; and provides that religious organizations and certain related entities are not required to provide goods, services, or benefits to an individual related to the celebration or promotion of marriage in violation of their religious beliefs.

**PREGUNTA 6**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 2 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Ley de Protección del Matrimonio Civil**

Establece que las leyes sobre matrimonio civil en Maryland permiten que las parejas de hombres y parejas de mujeres gay obtengan una licencia de matrimonio civil, siempre que no tengan algún otro impedimento para casarse; protege al clero de tener que celebrar una ceremonia matrimonial que vaya en contra de sus creencias religiosas; afirma que cada fe religiosa tiene control exclusivo sobre su propia doctrina teológica con respecto a quiénes pueden casarse dentro de esa fe; y dispone que no se requiere que las organizaciones religiosas y ciertas entidades relacionadas con ellas proporcionen a una persona bienes, servicios o beneficios relacionados con la celebración o promoción de un matrimonio que vaya en contra de sus creencias religiosas.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**TURN BALLOT OVER**  
**VOLTEE LA PAPELETA**

**BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT**  
**ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL**

**QUESTION 7**  
**Gaming Expansion Referendum**  
**(Ch. 1 of the Second 2012 Special Session)**  
**Gaming Expansion**

Do you favor the expansion of commercial gaming in the State of Maryland for the primary purpose of raising revenue for education to authorize video lottery operation licensees to operate "table games" as defined by law; to increase from 15,000 to 16,500 the maximum number of video lottery terminals that may be operated in the State; and to increase from 5 to 6 the maximum number of video lottery operation licenses that may be awarded in the State and allow a video lottery facility to operate in Prince George's County?

**PREGUNTA 7**  
**Referéndum sobre Expansión del Juego**  
**(Cap. 1 de la Segunda Sesión Especial del 2012)**  
**Expansión del Juego**

¿Favorece usted la expansión del juego comercial en el Estado de Maryland con el propósito principal de aumentar los ingresos para educación que autorice licencias de operación de terminales de video lotería para operar "juegos de mesa" como se encuentra previsto por la ley; para aumentar de 15,000 a 16,500 el número máximo de terminales de video lotería que se puedan operar en el Estado; y para aumentar de 5 a 6 el número máximo de licencias de operación de terminales de video lotería que se puedan otorgar en el Estado y permitir que una instalación de video lotería funcione en el Condado de Prince George?

- For the Additional Forms and Expansion of Commercial Gaming / A Favor de las Formas Adicionales de Expansión del Juego Comercial**
- Against the Additional Forms and Expansion of Commercial Gaming / En Contra de las Formas Adicionales de Expansión del Juego Comercial**

**QUESTION A**  
**Charter Amendment by Act of County Council**  
**Merit System - Hiring Individuals with Disabilities**

Amend Section 401 of the County Charter to allow the County to operate a program within the merit system to recruit and select qualified individuals with severe physical and mental disabilities on a noncompetitive basis.

**PREGUNTA A**  
**Enmienda a los Estatutos del Acta del Consejo del Condado**  
**Sistema de Mérito - Contratación de personas con discapacidades**

Enmendar la Sección 401 de los Estatutos del Condado para permitir que el Condado implemente un programa dentro del sistema de mérito para seleccionar y contratar a personas con discapacidades físicas y mentales severas bajo un sistema no competitivo.

- For / A Favor**
- Against / En Contra**

**QUESTION B**  
**Referendum on Law Enacted by County Council**  
**Effects Bargaining for Police Employees**

Shall the Act to modify the scope of collective bargaining with police employees to permit the exercise of certain management rights without first bargaining the effects of those rights on police employees become law?

**PREGUNTA B**  
**Referéndum sobre la Ley Promulgada por el Consejo del Condado**  
**Afecta las negociaciones de los Empleados de la Policía**

¿Debería convertirse en ley el Acta para modificar la negociación colectiva con los empleados de la policía para poner en práctica ciertos derechos de administración sin tener primero que negociar los efectos de dichos derechos de los empleados de la policía?

- For / A Favor**
- Against / En Contra**

**QUESTION C**  
**General Assembly Referendum**  
**Alcoholic Beverages Law for Damascus (12th Election District)**

Repealing the prohibition on issuing licenses for alcoholic beverages in Damascus (12th Election District) and authorizing Class H licenses to be issued there to sell for on-site consumption beer and light wine in hotels and restaurants that meet certain conditions.

**PREGUNTA C**  
**Referéndum de la Asamblea General**  
**Ley de Bebidas Alcohólicas para Damascus (12 Distrito Electoral)**

Se deroga la prohibición de emitir licencias para bebidas alcohólicas en Damascus (12 Distrito Electoral) y autorizar las licencias Clase H que se proporcionarían allí para autorizar la venta para el consumo de cerveza y vino en los hoteles y restaurantes que cumplen cierta condiciones.

- For the Referred Law / A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law / En Contra de la Ley referida**

**END OF BALLOT**  
**FIN DE LA PAPELETA ELECTORAL**

OFFICIAL BALLOT  
PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION  
NOVEMBER 6, 2012  
STATE OF MARYLAND, MONTGOMERY COUNTY

PAGE 1 / PÁGINA 1

PAPELETA ELECTORAL OFICIAL  
ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL  
6 DE NOVIEMBRE DEL 2012  
ESTADO DE MARYLAND, CONDADO DE MONTGOMERY

INSTRUCTIONS

To vote, completely fill in the oval to the left of your choice(s). Mark only with a #2 pencil. DO NOT ERASE. If you make a mistake you may request a new ballot. If your vote for a candidate or question is marked in such a manner that your intent is not clearly demonstrated, your vote for that office may not be counted. To protect the secrecy of your vote, do not put your name, initials, or any identifying mark on your official ballot.

To vote for a candidate whose name is not printed on the ballot, write in the name of the candidate on the designated write-in line under that office title and completely fill in the oval to the left of the write-in candidate's name.

INSTRUCCIONES

Para votar, rellene completamente el óvalo a la izquierda de su(s) elección(es). Marque solamente utilizando un lápiz #2. NO BORRE. Si comete un error, podría solicitar una nueva papeleta electoral. Si su voto por un candidato o pregunta está marcado de tal manera que su intención no es claramente demostrable, su voto por ese cargo podría no ser contado. Para proteger el secreto del voto, no escriba su nombre, sus iniciales o cualquier marca distintiva en la papeleta electoral oficial.

Para votar por un candidato cuyo nombre no está impreso en la papeleta, escriba el nombre del candidato en el espacio designado para el voto escrito, bajo el título del cargo, y rellene completamente el óvalo a la izquierda del nombre del candidato que está agregando.

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT  
OF THE UNITED STATES  
Vote for One  
PRESIDENTE Y VICE PRESIDENTE DE LOS  
ESTADOS UNIDOS  
(Vote por Uno)

- Barack Obama** Democratic / Demócrata  
Illinois  
And / Y  
**Joe Biden**  
Delaware
- Mitt Romney** Republican / Republicano  
Massachusetts  
And / Y  
**Paul Ryan**  
Wisconsin
- Gary Johnson** Libertarian / Libertario  
New Mexico  
And / Y  
**James P. Gray**  
California
- Jill Stein** Green / Verde  
Massachusetts  
And / Y  
**Cheri Honkala**  
Pennsylvania
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

JUDGE OF THE CIRCUIT COURT  
JUDICIAL CIRCUIT 6  
Vote for No More Than Three  
JUEZ DE LA CORTE DE CIRCUITO  
CIRCUITO JUDICIAL 6  
(Vote por No Más de Tres)

- Anne K. Albright**
- Michael D. Mason**
- Louise G. Scrivener**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

JUDGE, COURT OF SPECIAL APPEALS  
AT LARGE  
Stuart R. Berger  
Vote Yes or No  
For Continuance in Office  
JUEZ, CORTE DE APELACIONES ESPECIALES  
SIN CARGO ESPECIFICO  
Stuart R. Berger  
Vote Sí o No  
Para Continuar en el Cargo

- YES / SI
- NO / NO

BOARD OF EDUCATION AT LARGE  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION SIN CARGO  
ESPECÍFICO  
(Vote por Uno)

- Phil Kauffman**
- Morris Panner**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

BOARD OF EDUCATION  
District 2  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION  
Distrito 2  
(Vote por Uno)

- Fred Evans**
- Rebecca Smondrowski**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

BOARD OF EDUCATION  
District 4  
Vote for One  
JUNTA DE EDUCACION  
Distrito 4  
(Vote por Uno)

- Christopher Barclay**
- Annita Seckinger**
- \_\_\_\_\_  
Write-in / Voto Escrito

TURN BALLOT OVER  
VOLTEE LA PAPELETA

BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT  
ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL



**QUESTION 1**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 394 of the 2011 Legislative Session)**  
**Qualifications for Prince George's County**  
**Orphans' Court Judges**

(Amending Article IV, Section 40 of the Maryland Constitution)

Requires judges of the Orphans' Court for Prince George's County to be admitted to practice law in this State and to be a member in good standing of the Maryland Bar.

**PREGUNTA 1**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 394 de la Sesión Legislativa del 2011)**  
**Requisitos para los Jueces del Tribunal de**  
**Huérfanos del Condado de Prince George**

(Artículo Modificadorio IV, Sección 40 de la Constitución de Maryland)

Requiere que los jueces del Tribunal de Huérfanos del Condado de Prince George puedan ejercer la ley en este Estado y que sean miembros de prestigio de la Asociación de Abogados de Maryland.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**QUESTION 2**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 146 of the 2012 Legislative Session)**  
**Qualifications for Baltimore County Orphans'**  
**Court Judges**

(Amending Article IV, Section 40 of the Maryland Constitution)

Requires judges of the Orphans' Court for Baltimore County to be admitted to practice law in this State and to be a member in good standing of the Maryland Bar.

**PREGUNTA 2**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 146 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Requisitos para los Jueces del Tribunal de**  
**Huérfanos del Condado de Baltimore**

(Artículo Modificadorio IV, Sección 40 de la Constitución de Maryland)

Requiere que los jueces del Tribunal de Huérfanos del Condado de Baltimore puedan ejercer la ley en el Estado y que sean miembros de prestigio de la Asociación de Abogados de Maryland.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**QUESTION 3**  
**Constitutional Amendment**  
**(Ch. 147 of the 2012 Legislative Session)**  
**Suspension and Removal of Elected Officials**

(Amending Article XV, Section 2 of the Maryland Constitution)

Changes the point at which an elected official charged with certain crimes is automatically suspended or removed from office. Under existing law, an elected official who is convicted or pleads no contest is suspended and is removed only when the conviction becomes final. Under the amended law, an elected official is suspended when found guilty and is removed when the conviction becomes final or when the elected official pleads guilty or no contest.

**PREGUNTA 3**  
**Enmienda Constitucional**  
**(Cap. 147 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Suspensión y Retiro de Funcionarios Elegidos**

(Artículo Modificadorio XV, Sección 2 de la Constitución de Maryland)

Modifica el punto en el cual el funcionario electo acusado de ciertos delitos es automáticamente suspendido o retirado de sus funciones. De conformidad con la ley vigente, un funcionario electo que es condenado y no presenta impugnación será suspendido y retirado únicamente cuando se emita la decisión final de condena. De acuerdo con la ley modificada, un funcionario electo será suspendido si se le encuentra culpable y será retirado cuando se emita la decisión final de condena o cuando el funcionario electo se declare culpable o no presente impugnación.

- For the Constitutional Amendment /**  
**A favor de la Enmienda Constitucional**
- Against the Constitutional Amendment /**  
**En contra de la Enmienda Constitucional**

**CONTINUE VOTING ON PAGE 2**  
**SIGUA VOTANDO EN LA PÁGINA 2**

**BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT**  
**ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL**

OFFICIAL BALLOT  
PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION  
NOVEMBER 6, 2012  
STATE OF MARYLAND, MONTGOMERY COUNTY

PAGE 2 / PÁGINA 2

PAPELETA ELECTORAL OFICIAL  
ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL  
6 DE NOVIEMBRE DEL 2012  
ESTADO DE MARYLAND, CONDADO DE MONTGOMERY

**QUESTION 4**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 191 of the 2011 Legislative Session)**  
**Public Institutions of Higher Education -**  
**Tuition Rates**

Establishes that individuals, including undocumented immigrants, are eligible to pay in-state tuition rates at community colleges in Maryland, provided the student meets certain conditions relating to attendance and graduation from a Maryland high school, filing of income taxes, intent to apply for permanent residency, and registration with the selective service system (if required); makes such students eligible to pay in-state tuition rates at a four-year public college or university if the student has first completed 60 credit hours or graduated from a community college in Maryland; provides that students qualifying for in-state tuition rates by this method will not be counted as in-state students for purposes of counting undergraduate enrollment; and extends the time in which honorably discharged veterans may qualify for in-state tuition rates.

**PREGUNTA 4**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 191 de la Sesión Legislativa del 2011)**  
**Instituciones Públicas de Educación Superior -**  
**Cuotas de Inscripción**

Dispone que las personas, incluyendo a los inmigrantes indocumentados, sean elegibles para pagar las cuotas de inscripción como residentes del estado (matricula estatal) en los colegios de la comunidad (Community College) de Maryland, siempre y cuando los estudiantes cumplan con los siguientes requisitos:

Haber asistido y graduado de una escuela de educación secundaria de Maryland, haber declarado impuestos, tener la intención de aplicar para obtener la residencia permanente, así como la inscripción en el servicio militar (si se requiere). De cumplir estos requisitos dichos estudiantes podrían ser elegibles para pagar las cuotas de inscripción como residentes del estado de Maryland (matricula estatal) en un colegio o universidad publica de cuatro años una vez que el estudiante haya completado previamente 60 horas o se haya graduado de un colegio de la comunidad (Community College) en Maryland. Sin embargo aquellos estudiantes que califiquen bajo estas condiciones no serán considerados bajo la categoría de residentes del estado para fines de inscripción. Esta ley amplía el tiempo en el cual los veteranos dados de baja con honores, pueden calificar las cuotas de inscripción como residentes del estado.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**QUESTION 5**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 1 of the 2011 Special Session)**  
**Congressional Districting Plan**

Establishes the boundaries for the State's eight United States Congressional Districts based on recent census figures, as required by the United States Constitution.

**PREGUNTA 5**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 1 de la Sesión Especial del 2011)**  
**Plan de Distritos Electorales**

Establece las fronteras de los ocho Distritos del Congreso de los Estados Unidos del Estado en base a las recientes cifras del censo, tal como lo requiere la Constitución de los Estados Unidos.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**QUESTION 6**  
**Referendum Petition**  
**(Ch. 2 of the 2012 Legislative Session)**  
**Civil Marriage Protection Act**

Establishes that Maryland's civil marriage laws allow gay and lesbian couples to obtain a civil marriage license, provided they are not otherwise prohibited from marrying; protects clergy from having to perform any particular marriage ceremony in violation of their religious beliefs; affirms that each religious faith has exclusive control over its own theological doctrine regarding who may marry within that faith; and provides that religious organizations and certain related entities are not required to provide goods, services, or benefits to an individual related to the celebration or promotion of marriage in violation of their religious beliefs.

**PREGUNTA 6**  
**Petición de Referéndum**  
**(Cap. 2 de la Sesión Legislativa del 2012)**  
**Ley de Protección del Matrimonio Civil**

Establece que las leyes sobre matrimonio civil en Maryland permiten que las parejas de hombres y parejas de mujeres gay obtengan una licencia de matrimonio civil, siempre que no tengan algún otro impedimento para casarse; protege al clero de tener que celebrar una ceremonia matrimonial que vaya en contra de sus creencias religiosas; afirma que cada fe religiosa tiene control exclusivo sobre su propia doctrina teológica con respecto a quiénes pueden casarse dentro de esa fe; y dispone que no se requiere que las organizaciones religiosas y ciertas entidades relacionadas con ellas proporcionen a una persona bienes, servicios o beneficios relacionados con la celebración o promoción de un matrimonio que vaya en contra de sus creencias religiosas.

- For the Referred Law /**  
**A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law /**  
**En Contra de la Ley referida**

**TURN BALLOT OVER**  
**VOLTEE LA PAPELETA**

**BE SURE THAT YOU HAVE COMPLETED ALL SIDES OF THIS BALLOT**  
**ASEGURESE DE HABER COMPLETADO TODOS LOS LADOS DE ESTA PAPELETA ELECTORAL**

**QUESTION 7**  
**Gaming Expansion Referendum**  
**(Ch. 1 of the Second 2012 Special Session)**  
**Gaming Expansion**

Do you favor the expansion of commercial gaming in the State of Maryland for the primary purpose of raising revenue for education to authorize video lottery operation licensees to operate "table games" as defined by law; to increase from 15,000 to 16,500 the maximum number of video lottery terminals that may be operated in the State; and to increase from 5 to 6 the maximum number of video lottery operation licenses that may be awarded in the State and allow a video lottery facility to operate in Prince George's County?

**PREGUNTA 7**  
**Referéndum sobre Expansión del Juego**  
**(Cap. 1 de la Segunda Sesión Especial del 2012)**  
**Expansión del Juego**

¿Favorece usted la expansión del juego comercial en el Estado de Maryland con el propósito principal de aumentar los ingresos para educación que autorice licencias de operación de terminales de video lotería para operar "juegos de mesa" como se encuentra previsto por la ley; para aumentar de 15,000 a 16,500 el número máximo de terminales de video lotería que se puedan operar en el Estado; y para aumentar de 5 a 6 el número máximo de licencias de operación de terminales de video lotería que se puedan otorgar en el Estado y permitir que una instalación de video lotería funcione en el Condado de Prince George?

- For the Additional Forms and Expansion of Commercial Gaming / A Favor de las Formas Adicionales de Expansión del Juego Comercial**
- Against the Additional Forms and Expansion of Commercial Gaming / En Contra de las Formas Adicionales de Expansión del Juego Comercial**

**QUESTION A**  
**Charter Amendment by Act of County Council**  
**Merit System - Hiring Individuals with Disabilities**

Amend Section 401 of the County Charter to allow the County to operate a program within the merit system to recruit and select qualified individuals with severe physical and mental disabilities on a noncompetitive basis.

**PREGUNTA A**  
**Enmienda a los Estatutos del Acta del Consejo del Condado**  
**Sistema de Mérito - Contratación de personas con discapacidades**

Enmendar la Sección 401 de los Estatutos del Condado para permitir que el Condado implemente un programa dentro del sistema de mérito para seleccionar y contratar a personas con discapacidades físicas y mentales severas bajo un sistema no competitivo.

- For / A Favor**
- Against / En Contra**

**QUESTION B**  
**Referendum on Law Enacted by County Council**  
**Effects Bargaining for Police Employees**

Shall the Act to modify the scope of collective bargaining with police employees to permit the exercise of certain management rights without first bargaining the effects of those rights on police employees become law?

**PREGUNTA B**  
**Referéndum sobre la Ley Promulgada por el Consejo del Condado**  
**Afecta las negociaciones de los Empleados de la Policía**

¿Debería convertirse en ley el Acta para modificar la negociación colectiva con los empleados de la policía para poner en práctica ciertos derechos de administración sin tener primero que negociar los efectos de dichos derechos de los empleados de la policía?

- For / A Favor**
- Against / En Contra**

**QUESTION C**  
**General Assembly Referendum**  
**Alcoholic Beverages Law for Damascus (12th Election District)**

Repealing the prohibition on issuing licenses for alcoholic beverages in Damascus (12th Election District) and authorizing Class H licenses to be issued there to sell for on-site consumption beer and light wine in hotels and restaurants that meet certain conditions.

**PREGUNTA C**  
**Referéndum de la Asamblea General**  
**Ley de Bebidas Alcohólicas para Damascus (12 Distrito Electoral)**

Se deroga la prohibición de emitir licencias para bebidas alcohólicas en Damascus (12 Distrito Electoral) y autorizar las licencias Clase H que se proporcionarían allí para autorizar la venta para el consumo de cerveza y vino en los hoteles y restaurantes que cumplen cierta condiciones.

- For the Referred Law / A Favor de la Ley referida**
- Against the Referred Law / En Contra de la Ley referida**

**END OF BALLOT**  
**FIN DE LA PAPELETA ELECTORAL**